

## NL Fruit Furie

### Inhoud:

1 blad met pijl, 42 fruitkaarten, 2 jokerkaarten met daarop alle vruchten.

### Doel:

Om vijf dezelfde vruchten of een combinatie van dezelfde vruchten en een of twee jokers te verzamelen.

### Spelregels:

- Spreid alle kaarten met het plaatje naar beneden gericht op tafel uit (blinde kaarten). Dit is de pot.
- Iedere speler kiest vijf kaarten uit de pot en houdt deze in de hand.
- De jongste speler begint door de pijl te draaien.
- Als de pijl stopt op het plaatje van een hand die een blauwe kaart oppakt, moet de speler een blinde kaart uit de pot nemen.
- De speler kan deze kaart weer in de pot terugleggen, of hem houden. Als de speler besluit om de kaart te houden, moet de speler een van de eigen kaarten aan de pot teruggeven. Alle kaarten die aan de pot worden teruggegeven, moeten met het plaatje naar boven gericht worden neergelegd.
- Als de pijl stopt op het plaatje van een hand die een fruitkaart oppakt, moet de speler een kaart met het plaatje naar boven gericht uit de pot nemen. NB: als de pijl hier stopt tijdens de eerste beurt van de speler en er nog geen kaarten met het plaatje naar boven gericht in de pot zijn, mag de speler een blinde kaart nemen. De speler moet dan een van de eigen kaarten met het plaatje naar boven gericht in de pot terugleggen, zodat hij/zij nooit meer dan vijf kaarten heeft.
- 'Fruit Furie' gebeurt wanneer de pijl stopt op het plaatje van vier handen die een heleboel kaarten pakken. De speler kiest één blinde kaart uit de pot en legt deze zonder te kijken welke vrucht het is met het plaatje naar beneden gericht op een lege plek op de tafel neer om een kleine pot te maken. Iedere speler kiest dan één ongewenste kaart uit zijn eigen hand, iedereen telt hardop tot drie en op drie gooien alle spelers hun ongewenste kaart met het plaatje naar beneden gericht in de kleine pot. Iedere speler pakt dan vlug een andere kaart uit de kleine pot. Dit is Fruit Furie! De kaart die in de kleine pot is overgebleven, wordt dan met het plaatje naar beneden gericht in de grote pot neergelegd.
- Een jokerkaart (de kaart met alle zeven vruchten) kan als een willekeurige fruitkaart gebruikt worden.

### De winnaar:

De winnaar is de eerste speler die ofwel vijf dezelfde vruchten, vier dezelfde vruchten en een jokerkaart, of drie dezelfde vruchten en twee jokerkaarten verzamelt.

### Voor jongere kinderen:

Verzamel drie of vier dezelfde vruchten.

## I Assalto alla Frutta

### Contiene:

1 ruota, 42 carte frutto, 2 jolly con tutti i frutti.

### Obiettivo:

Raccogliere cinque carte con lo stesso frutto o una combinazione di tre o quattro carte e di uno o due jolly.

### Come si gioca:

- Si spargono le carte a faccia in giù sul tavolo. Questo sarà il pozzo principale.
- Ogni giocatore sceglie cinque carte e le tiene in mano.
- Il giocatore più giovane fa girare la ruota.
- Se la freccia si ferma sul settore con l'immagine di una mano che prende una carta blu, il giocatore prende una carta a faccia in giù dal tavolo.
- Il giocatore può rimettere giù la carta o tenercela. Se decide di tenercela, deve scartarne un'altra delle sue. La carta scartata va rimessa sul tavolo a faccia in su.
- Se la freccia si ferma sull'immagine di una mano che prende una carta frutto, il giocatore, invece, pesca una carta a faccia in su. N.B. Se la freccia si ferma su questo settore al primo turno e non ci sono ancora carte scoperte sul tavolo, il giocatore ne può pescare una a faccia in giù. Dovrà quindi scartare una carta e metterla sul tavolo a faccia in su, in modo da aver sempre in mano solo cinque carte.
- "Assalto alla frutta" capita quando la freccia si ferma sull'immagine di quattro mani che cercano di afferrare tante carte. Il giocatore sceglie una carta a faccia in giù dal tavolo e, senza guardarla, la mette, sempre a faccia in giù, in uno spazio libero sul tavolo, iniziando un piccolo pozzo secondario. Tutti i giocatori allora scelgono una carta che non vogliono dalla propria mano e, al tre, la gettano tutti insieme a faccia in giù nel pozzo secondario. Poi rapidamente pescano un'altra carta. Questo è l'Assalto alla frutta! La carta rimasta nel pozzo secondario viene rimessa, a faccia in giù, nel pozzo principale.
- Il jolly (la carta con tutti e sette i frutti) può sostituire qualsiasi carta frutto.

### Il vincitore:

Vince il primo giocatore che ha raccolto cinque carte con lo stesso frutto, oppure quattro carte con lo stesso frutto e un jolly, o tre e due jolly.

### Per i bambini più piccoli:

Raccogliere tre o quattro carte con lo stesso frutto.

## E El Frenesí de las Frutas

### Contenido:

1 tablero con flecha giratoria, 42 tarjetas de frutas, 2 comodines que contienen todas las frutas.

### Objetivo del juego:

Coleccionar cinco tarjetas de la misma fruta o una combinación de varias tarjetas de la misma fruta y comodines.

### ¿Cómo se juega?

- Coloque sobre la mesa todas las tarjetas boca abajo. Esta será la polla
- Cada jugador escoge cinco tarjetas de la polla y las sostiene en la mano.
- El jugador más pequeño empieza haciendo girar la flecha.
- Si la flecha se detiene sobre el dibujo de una mano tomando una tarjeta azul, el jugador toma de la polla una de las tarjetas que están boca abajo.
- El jugador puede volver a colocar la tarjeta en la polla o conservarla. Si decide conservarla, debe descartarse de una de las que tiene en la mano. Todas las tarjetas que se hayan puesto de nuevo en la polla deben colocarse boca arriba.
- Si la flecha se detiene sobre el dibujo de una mano tomando la tarjeta de una fruta, el jugador recoge de la polla una de las tarjetas que están boca arriba. Nota: Si la flecha se detiene sobre este dibujo en el primer turno de un jugador y no hay ninguna tarjeta boca arriba, el jugador puede escoger a cambio una de las tarjetas que están boca abajo. Luego deben descartarse de una tarjeta, colocándola boca arriba en la polla para conservar solamente cinco tarjetas en la mano.
- "El frenesí de las frutas" ocurre cuando la flecha se detiene sobre el dibujo de cuatro manos tratando de tomar muchas tarjetas a la vez. El jugador debe escoger una de las tarjetas de la polla que están boca abajo y, sin mirar qué fruta tiene, colocarla boca abajo en otra parte de la mesa, formando una polla más pequeña. Luego cada jugador escoge una de las tarjetas que tiene en la mano para descartarse y a la cuenta de tres, lanza las tarjetas boca abajo dentro de la polla pequeña. Después cada jugador escoge rápidamente una tarjeta diferente. Este es el frenesí de las frutas! La tarjeta que queda sobrando en la polla pequeña vuelve a ponerse boca abajo en la polla principal.
- Un comodín (la tarjeta que contiene todas las siete frutas) puede reemplazar cualquier tarjeta de fruta.

### ¿Quién gana?

Gana el primer jugador que logre completar ya sea cinco tarjetas de la misma fruta, cuatro de la misma fruta y un comodín, o tres de la misma fruta y dos comodines.

### Adaptación para niños más pequeños:

Coleccione tres o cuatro tarjetas de la misma fruta.



©2008 Orchard Toys Ltd.  
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England  
[www.orchardtoys.com](http://www.orchardtoys.com)  
Ref: 026 Gemaakt in Engeland  
Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.



©2008 Orchard Toys Ltd.  
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England  
[www.orchardtoys.com](http://www.orchardtoys.com)  
Ref: 026 Fabbricato in Inghilterra  
Conservare queste informazioni per consultazioni future.



©2008 Orchard Toys Ltd.  
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England  
[www.orchardtoys.com](http://www.orchardtoys.com)  
Ref: 026 Fabricado en Inglaterra  
Conserve esta información para consultarla en el futuro.

## GB Fruit Frenzy

### Contents:

1 spinner, 42 fruit cards, 2 wild cards showing all the fruits.

### Object:

To collect five of the same fruit or a combination of the same fruit and wild card/s.

### To play:

- Spread all the cards, face down, on the table. This is the pool.
- Each player chooses five cards from the pool and holds them in their hand.
- The youngest player starts by spinning the spinner.
- If the spinner stops on the picture of a hand picking up a blue card, the player picks up a face-down card from the pool.
- They may return this card to the pool, or keep it in their hand. If they choose to keep this card, they must return another from their hand to the pool. All cards that are returned to the pool must be placed face up.
- If the spinner stops on the picture of a hand picking up a fruit card, the player picks up a face up card from the pool. N.B. If the spinner stops on this on a player's first go and there are no face up cards in the pool, the player can pick up a face down card instead. They must then return a card face-up to the pool to keep the cards in their hand to five only.
- "Fruit Frenzy" occurs when the spinner stops on the picture of four hands reaching for lots of cards. The player chooses one face-down card from the pool and, without looking at what fruit it is, places it face down on an empty space on the table, starting a small pool. Each player then chooses one card that they don't want from their hand and, on the count of three, they throw their cards face down into the small pool. They then quickly pick up a different card. This is Fruit Frenzy! The card that is left in the small pool is returned, face down, to the main pool.
- A wild card (the card which features all seven fruits) can be used as any fruit card.

### The winner:

The winner is the first player to collect either five of the same fruit, four of the same fruit and a wild card or three of the same fruit and two wild cards.

### For younger children:

Collect three or four of the same fruit.

## F Fruits en Folie

### Contenu :

1 roue à tourner, 42 cartes fruits, 2 cartes 'chance' montrant tous les fruits.

### But du jeu :

Rassembler 5 cartes d'un même fruit ou une combinaison du même fruit avec une ou plusieurs cartes 'chance'.

### Le jeu :

- Etaler toutes les cartes, face cachée, sur la table. C'est la réserve.
- Chaque joueur choisit 5 cartes dans la réserve et les garde dans ses mains.
- Le joueur le plus jeune fait tourner la roue.
- Si la flèche stoppe sur l'image d'une main qui attrape une carte bleue, le joueur prend une des cartes à face cachée de la réserve.
- La carte piochée peut être remise dans la réserve ou être gardée. Si le joueur décide de garder cette carte, il doit en sortir une de son jeu et la déposer dans la réserve. Toutes les cartes qui retournent dans la réserve doivent être placées face visible.
- Si la flèche stoppe sur l'image d'une main qui attrape une carte de fruit, le joueur choisit une des cartes à face visible dans la réserve. N.B. Si la flèche stoppe sur cette case alors que c'est le premier tour du joueur et qu'il n'y a pas de cartes à face visible dans la réserve, le joueur peut piocher une carte à face cachée à la place. Il doit alors remettre une carte de son jeu dans la réserve, face visible, pour ne garder que 5 cartes dans les mains.
- « Fruits en folie » se produit quand la flèche stoppe sur l'image où quatre mains attrapent plusieurs cartes. Le joueur choisit une carte face cachée dans la réserve et, sans regarder de quel fruit il s'agit, il la place face cachée à un endroit vide de la table de manière à constituer une petite réserve. Ensuite, chaque joueur retire de son jeu une carte qu'il ne veut plus et, après avoir compté jusqu'à trois, les joueurs jettent leur carte, face cachée, dans la petite réserve. Ensuite ils piochent rapidement une nouvelle carte. C'est les 'Fruits en folie'! La carte restée dans la petite réserve est remise, face cachée, dans la réserve principale.
- Une carte 'chance' (celle réunissant les 7 fruits) peut être utilisée comme n'importe quel fruit.

### Le gagnant :

Le gagnant est celui qui rassemble le premier cinq cartes du même fruit ou quatre du même fruit et une carte 'chance' ou trois du même fruit et deux cartes 'chance'.

### Pour les enfants plus jeunes :

Rassembler trois ou quatre cartes du même fruit.

## D Verrückte Früchte

### Inhalt:

1 Kreisel, 42 Fruchtkarten, 2 Joker, auf denen alle Früchte abgebildet sind.

### Ziel

Fünf gleiche Früchte oder fünf Karten, die sich aus gleichen Früchten und Jokern zusammensetzen, zu sammeln.

### So wird gespielt:

- Alle Karten werden mit der Bildseite nach unten auf dem Tisch verteilt. Das ist der Kartenvorrat.
- Jeder Spieler nimmt sich fünf Karten aus dem Kartenvorrat und hält sie in der Hand.
- Der jüngste Spieler dreht als erster den Kreisel.
- Wenn der Kreisel auf dem Bild mit einer Hand, die eine blaue Karte aufhebt, anhält, nimmt sich der Spieler eine Karte mit Bildseite nach unten vom Kartenvorrat.
- Er kann die Karte entweder in den Vorrat zurücklegen oder sie in der Hand behalten. Wenn er die aufgehobene Karte behalten möchte, muss er stattdessen eine andere Karte aus seiner Hand in den Vorrat legen. Alle in den Vorrat zurückgelegten Karten müssen mit der Bildseite nach oben hingelegt werden.
- Wenn der Kreisel auf dem Bild mit einer Hand, die eine Fruchtkarte aufhebt, anhält, nimmt sich der Spieler eine Karte mit Bildseite nach oben vom Kartenvorrat. HINWEIS: Wenn der Kreisel beim ersten Zug eines Spielers hier anhält und es noch keine Karten mit Bildseite nach oben gibt, darf er eine Karte mit Bildseite nach unten aufheben. Er muss dann eine Karte mit der Bildseite nach oben in den Vorrat zurücklegen, damit er wieder nur fünf Karten in der Hand hat.
- "Verrückte Früchte" wird es genannt, wenn der Kreisel auf dem Bild mit vier Händen, die nach vielen Karten greifen, anhält. Der Spieler nimmt sich eine Karte mit Bildseite nach unten aus dem Vorrat und legt diese, ohne zu schauen, welche Frucht darauf ist, mit der Bildseite nach unten auf einen leeren Platz auf dem Tisch. So wird ein neuer kleiner Vorrat angelegt. Jeder Spieler wählt dann eine Karte, die er nicht will, aus seiner Hand und, während alle auf drei zählen, werden diese Karten mit der Bildseite nach unten in den neuen kleinen Vorrat gelegt. Dann nimmt sich jeder schnell eine andere Karte. Das sind die verrückten Früchte! Die Karte, die im kleinen Vorrat übrigbleibt, wird mit der Bildseite nach unten in den großen Vorrat zurückgelegt.
- Ein Joker (eine Karte, auf der alle sieben Früchte abgebildet sind) lässt sich als beliebige Fruchtkarte einsetzen.

### Der Sieger:

Gewonnen hat der erste Spieler, der entweder fünf gleiche Früchte, vier gleiche Früchte und einen Joker oder drei gleiche Früchte und zwei Joker gesammelt hat.

### Für jüngere Kinder:

Sammelt drei oder vier der gleichen Früchte.



©2008 Orchard Toys Ltd.  
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England  
[www.orchardtoys.com](http://www.orchardtoys.com)  
Ref: 026 Made in England  
Please retain this information for future reference.



©2008 Orchard Toys Ltd.  
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England  
[www.orchardtoys.com](http://www.orchardtoys.com)  
Ref.: 026 Fabriqué en Angleterre  
Conservez cette notice pour information future.



©2008 Orchard Toys Ltd.  
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England  
[www.orchardtoys.com](http://www.orchardtoys.com)  
Ref: 026 In England hergestellt  
Diese Informationen zum zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

## P Fruta Frenética

**Conteúdo:**

1 ponteiro, 42 cartas de frutos, 2 cartas universais ilustrativas de todos os frutos.

**Objectivo**

Reunir cinco cartas com o mesmo fruto ou uma combinação do mesmo fruto e de cartas universais.

**Como jogar**

- Espalhar todas as cartas viradas para baixo em cima da mesa. Estas cartas são o baralho.
- Cada jogador escolhe cinco cartas do baralho e segura-as na mão.
- O jogador mais jovem é o primeiro a rodar a ponteiro.
- Se o ponteiro parar na imagem que ilustra uma mão a recolher uma carta azul, o jogador retira uma carta das que estão viradas para baixo em cima da mesa.
- O jogador pode devolver essa carta ao baralho ou então mantê-la junto com as outras. Se optar por ficar com a carta, deverá devolver outra carta que tenha na mão ao baralho. Todas as cartas que forem devolvidas ao baralho devem ser colocadas viradas para cima.
- Se o ponteiro parar na imagem que ilustra uma mão a recolher uma carta com um fruto, o jogador pega numa carta do baralho que esteja virada para cima. N.B.: se o ponteiro parar nesta imagem na primeira jogada e não houver nenhuma carta virada para cima no baralho, o jogador pode pegar numa carta virada para baixo. De seguida, deverá devolver uma carta ao baralho de forma a ficar apenas com cinco cartas na mão.
- O momento da “Fruta Frenética” acontece quando o ponteiro pára na imagem que ilustra quatro mãos a recolher imensas cartas. O jogador escolhe uma carta virada para baixo do baralho e, sem ver que fruto é, coloca-a virada para baixo num espaço vazio na mesa, dando início a um pequeno baralho. De seguida, cada jogador escolhe uma carta que não queira e, quando alguém contar até três, atiram as cartas viradas para baixo para o pequeno baralho. Depois, recolhem rapidamente uma carta diferente. Isto é que é “Fruta Frenética"! A carta que é deixada no pequeno baralho é devolvida ao baralho maior virada para baixo.
- Uma carta universal (a carta que ilustra os sete frutos) pode ser utilizada como qualquer carta de frutos.

**Quem ganha**

Ganha o primeiro jogador a reunir cinco cartas com o mesmo fruto, quatro cartas do mesmo fruto e uma carta universal ou três cartas do mesmo fruto e duas cartas universais.

**Para crianças mais pequenas**

Reunir três ou quatro do mesmo fruto.

## S Frukthets

**Innehåll:**

1 snurra, 42 fruktkort, 2 jokerkort med bild på alla frukter.

**Syfte:**

Att samla fem av samma frukt eller en kombination av samma frukt och jokerkort.

**Hur man spelar**

- Sprid ut alla korten på bordet med bilsidan nedåt. Detta är potten.
- Varje spelare väljer fem kort från potten och håller dem i handen.
- Den yngsta spelaren börjar med att snurra på snurran.
- Om snurran stannar på bilden med en hand som plockar upp ett blått kort, tar spelaren ett kort med bilsidan nedåt från potten.
- De kan lägga tillbaka det kortet till potten eller behålla det i handen. Om de väljer att behålla kortet, måste de lägga tillbaka ett av de kort som de har i handen till potten. Alla kort som läggs tillbaka till potten måste placeras med bilsidan uppåt.
- Om snurran stannar på bilden med en hand som plockar upp ett fruktkort, tar spelaren ett kort med bilsidan uppåt från potten. OBS! Om snurran stannar på detta när det är spelarens första tur att snurra och det inte finns några kort med bilsidan uppåt i potten, kan spelaren ta upp ett kort med bilsidan nedåtvänd i stället. De måste då lägga tillbaka ett kort med bilsidan uppåt till potten, så att de inte har flera än fem kort i handen.
- “Frukthets” inträffar när snurran stannar på bilden med fyra händer som sträcker sig efter en massa kort. Spelaren väljer ett kort med bilsidan nedåt från potten och utan att titta på vilken frukt det är, placeras det med bilsidan nedåt på ett tomt ställe på bordet och startar en liten pott Varje spelare väljer då ett kort bland de kort de har i handen som de inte vill ha kvar, och när man räknat högt till tre, kastas de korten med bilsidan nedåt i den lilla potten. Alla plockar sedan snabbt upp ett nytt kort. Detta är Frukthets! Det kort som blir kvar i den lilla potten läggs tillbaka med bilsidan nedåt till huvudpotten.
- Ett jokerkort (kortet med alla sju frukter) kan användas som vilket fruktkort som helst.

**Vinnare:**

Vinnaren är den spelare som först samlat ihop antingen fem av samma frukt, fyra av samma frukt plus ett jokerkort eller tre av samma frukt plus två jokerkort.

**För yngre barn:**

Samla tre eller fyra av samma frukt.

## TR Meyve Çilginliği

**İçindekiler:**

1 adet şans çarkı, 42 adet meyve kartı, 2 adet bütün meyveleri gösteren joker kartı.

**Hedef:**

Aynı meyveden ya da aynı meyve artı bir ya da iki joker kartından oluşan beş kart edinmek.

**Nasıl oynanacağı:**

- Bütün kartlar yüzü alta gelecek şekilde masaya yayılır. Buna “havuz” denir.
- Her oyuncu havuzdan beş kart çekip bunları elinde tutar.
- En küçük oyuncu, şans çarkını çevirerek oyunu başlatır.
- Çarkın oku, mavi kart alan tek bir el resminde durursa oyuncu havuzda yüzü alta dönük şekilde duran kartlardan birini alır.
- Oyuncu bu kartı tekrar havuza bırakabilir ya da elinde tutabilir. Tutmayı seçecek olursa elindeki öteki kartlardan birini havuza bırakmalıdır. Havuza bırakılan bütün kartlar yüzü yukarı dönük olarak bırakılmalıdır.
- Oyuncu bu kartı tekrar havuza bırakabilir ya da elinde tutabilir. Tutmayı seçecek olursa elindeki öteki kartlardan birini havuza bırakmalıdır. Havuza bırakılan bütün kartlar yüzü yukarı dönük olarak duran kartlardan birini alır. Dikkat: Bir oyuncu ilk çevirdiğinde çark bu resimde durur ve yüzü yukarı dönük kart olmazsa, oyuncu bunun yerine yüzü alta dönük kartlardan birini alır. Oyuncu bu kartı aldıktan sonra kendi kartlarından birini yüzü yukarı dönük şekilde havuza bırakarak elinde yalnızca beş kart olmasını sağlamalıdır.
- “Meyve Çilginliği” şans çarkı bir dizi karta uzanan dört el resminde durduğunda ortaya çıkar. Oyuncu havuzdan yüzü alta dönük bir kart alır ve ne olduğuna bakmadan yüzü alta dönük olacak şekilde masada boş bir yere koyarak küçük bir havuz başlatır. Sonra her oyuncu elindeki kartlar içinden istemediği bir kart seçer ve “1, 2, 3” denildiğinde bu kartları birlikte, yüzü alta dönük olarak küçük havuza atar, sonra da çabucak bu havuzdan başka bir kart alır. Buna “Meyve Çilginliği” denir. Küçük havuzda kalan tek kart yüzü alta dönük olarak ana havuza bırakılır.
- Joker kartları (yedi meyvenin hepsini gösteren kartlar) herhangi bir meyve kartının yerine kullanılabilir.

**Kazananın nasıl belirleneceği:**

Aynı meyve kartıdan beş tane, ya da aynı meyve kartından dört tane artı bir joker kartı, ya da aynı meyve kartından üç tane artı iki joker kartı toplayan ilk oyuncu kazanmış olur.

**Daha küçük çocuklar için:**

Oyunun hedefi aynı meyve kartından üç ya da dört tane toplamak olabilir.



©2008 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
**www.orchardtoys.com**
Ref: 026 Fabricado em Inglaterra
Guarde estas informações para futura referência.



©2008 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
**www.orchardtoys.com**
Ref: 026 Tillverkat i England
Spara denna information för framtida bruk.



©2008 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
**www.orchardtoys.com**
Ref: 026 İngiliz mali
Lütfen bu bilgileri ileride başvurabilmek için saklayın

## UAE فروت فرينزي (مهووس الأثمار)

**المحتويات:**

1 دوار, 42 بطاقة أثمار, 2 عدد بطاقة استثنائية تظهر عليها جميع الأثمار.

**الهدف:**

جمع خمسة أثمار من نفس النوع أو مجموعة نفس نوع الأثمار وبطاقة/ بطاقتين استثنائيتين.

**لبء اللعبة:**

- انشئ جميع البطاقات مستورة الوجه على الطاولة، وهذا ما يسمى البول [Pool].
- ياخذ كل لاعب خمس بطاقات من هذا البول ويحتفظ بها في أيديهم.
- يبدأ اللاعب الأصغر بتدوير الدوار.
- إذا توقف الدوار على صورة يد تبدي بطاقة زرقاء، فيأخذ اللاعب بطاقة مستورة من البول.
- بإمكان اللاعبين إرجاع هذه البطاقة إلى البول أو وضعها في أيديهم، إذا اختاروا الاحتفاظ بهذه البطاقة فعليهم أن يرجعوا بطاقة أخرى من أيديهم إلى البول. يجب أن تكون جميع البطاقات التي ترجع إلى البول مكشوفة.
- إذا توقف الدوار على صورة يد تبدي بطاقة نمر، فيأخذ اللاعب بطاقة مكشوفة من البول.الرجاء الملاحظة أنه إذا توقف الدوار على ذلك في محاولة أولى لأي لاعب ولا توجد بطاقة مكشوفة في البول، يمكن له أخذ بطاقة مستورة بدلاً من ذلك، وبعد ذلك يجب عليهم إعادة بطاقة مكشوفة إلى البول لكي لا تجتمع لديه أكثر من خمس بطاقات.
- ويحدث “فروت فرينزي” عندما يتوقف الدوار على صورة أربع أيدي تصل إلى عددٍ من البطاقات. يختار اللاعب بطاقة مستورة من البول ويدون أن يرى نوع النمر الذي تحتوي عليها البطاقة. يضعها مستورة في مكان فارغ على الطاولة ويبدأ بها بولاً صغيراً. ومن ثم يختار كل لاعب بطاقة لا يريدونها من أيديهم وعند العد الثلاث يرمون بطاقتهم مستورة في البول الصغير. ومن ثم يسرعون في أخذ بطاقة غيرها. ها هو ذا “فروت فرينزي”! يتم إرجاع البطاقة المتبقية في البول الصغير مستورة إلى البول الرئيسي.
- يمكن استخدام البطاقة الاستثنائية (البطاقة التي تحتوي على جميع الأثمار السبعة) في مكان بطاقة أي نمر.

**الفائز:**

الفائز هو اللاعب الأول الذي جمع خمسة أثمار من نفس النوع، أو أربعة من نفس النوع وبطاقة استثنائية أو ثلاثة من نفس النوع وبطاقتين استثنائيتين.

**للأطفال الأصغر سناً:**

اجمع ثلاثة أو أربعة أثمار من نفس النوع.

## RUS Фруктовый Фестиваль

**Комплект:**

1 рулетка, 42 карточки с фруктами, 2 универсальные карты со всеми фруктами.

**Задача:**

Собрать пять таких же фруктов или комбинацию тех же фруктов и универсальной карты или универсальных карт.

**Правила игры**

- Распределите все карты лицом вниз на столе. Это общий банк.
- Каждый игрок выбирает пять карт и держат их в руках.
- Бладный игрок крутит рулетку.
- Если рулетка останавливается на картинке с рукой, берущей голубую карточку, игрок берет карточку из банка, лежащую лицом вверх.
- Они могут положить карту обратно в банк или оставить в руках. Если они хотят оставить эту карту себе, они должны обратно в банк. Все карты, возвращаемые в банк, должны ложиться лицом вверх.
- Если рулетка останавливается на картинке с рукой, берущей карточку с фруктом, игрок берет карточку из банка, лежащую лицом вверх. ВНИМАНИЕ: если рулетка останавливается на этой картинке, это первый ход игрока и в банке нет карт, лежащих лицом вверх, игрок может взять карту, лежащую лицом вниз. Они должны вернуть какую-нибудь из карт в банк лицом вверх, чтобы у них на руках было только пять карт.
- «Фруктовый Фестиваль» происходит, когда рулетка показывает на картинку с изображением четырех рук, тянущихся за картами. Игрок выбирает одну из карт, лежащих лицом вниз, и, не глядя на то, какой там фрукт, кладет ее лицом вниз на свободное место на столе, начиная новый маленький банк. Каждый игрок выбирает одну из своих карт, которой он не хочет, и по счету «раз, два, три», игроки бросают свои карты в маленький банк. Потом они быстро берут другую карту. Это Фруктовый Фестиваль! Карта, которая остается в маленьком банке возвращается лицом вниз в основной банк.
- Универсальная карта (карта, на которой все семь фруктов) может использоваться вместо любой фруктовой карты.

**Победитель:**

Побеждает тот, кто первым собирает пять карт такого же фрукта, четыре карты такого же фрукта и универсальную карту, или три карты такого же фрукта и две универсальные карты.

**Для самых маленьких игроков:**

Соберите три или четыре единицы того же фрукта.

## J フルーツ取り合い合戦

**セット内容:**

スピナー x 1 個。フルーツカード x 42枚。ワイルドカード(7種のフルーツ全部)x 2枚。

**ゲームの目的:**

同じフルーツのカードを5枚、または同じフルーツのカードとワイルドカードを合わせて5枚集めます。

**遊び方:**

- 裏返しのカードを全て、テーブルに広げます。これを「プール」と呼びます。(カードを集めておく場所という意味。)
- 各プレイヤーは、プールから5枚のカードを選び、自分にだけ見えるように持ちます。
- ゲームを始めるには、一番年下のプレイヤーがスピナーの矢を回します。
- 「一つの手が一枚の青いカードをとっている絵」のところで矢が止まったら、プールからカードを一枚とります。
- プレイヤーは、そのカードをプールに戻すか、キープするか決めます。キープする場合には、手持ちのカードの中から、一枚をプールに置きます。プールに戻すカードは全て、絵を上にします。
- 「一つの手が一枚のフルーツカードをとっている絵」のところでスピナーが止まったら、プールから絵を上にしたカードを一枚とります。注意：ゲームを始めてすぐに矢がここに止まり、絵を上にしたカードがプールにない場合には、プレイヤーは裏返しのカードを一枚とつてもかまいません。そして、手持ちのカードのうち一枚を、絵を上にしてプールに置きます。手持ちのカードは5枚です。
- 「4つの手がたくさんのカードを取り合っている絵」のところに矢が止まったら、「フルーツ取り合い合戦」の始まりです。まず、プレイヤーはプールから裏返しのカードを一枚とり、絵を見ずにテーブルの空いている場所に置いて「ミニ・プール」を作ります。次に、プレイヤー全員が、手持ちのカードから自分に必要のないものを一枚選び、「1, 2, 3!」の号令とともに、裏返しにして一斉にミニ・プールに投げ入れ、急いで別のカードを拾います。これが「フルーツ取り合い合戦」です。ミニ・プールに残っている一枚のカードは、裏返しのまま、テーブル中央のプールに戻します。
- ワイルドカードは、どのフルーツとしても使えます。

同じフルーツのカード5枚、あるいは、同じフルーツのカード4枚とワイルドカード1枚、あるいは、同じフルーツのカード3枚とワイルドカード2枚を、一番先に集めが人が勝ちです。

**小さなお子様に向く遊び方:**

同じフルーツのカードを、3枚もしくは4枚集めます。



©2008 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
**www.orchardtoys.com**
 المرجع:026 صنع في إنكلترا
يرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات للاستفادة منها كمرجع مستقبلاً.



©2008 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
**www.orchardtoys.com**
Ссылочный номер: 026 Сделано в Англии
Пожалуйста, сохраните эту информацию для дальнейшего руководства.



©2008 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
**www.orchardtoys.com**
商品番号: 026 英国製
この説明書は、後日参照できるよう保管してください。